

Panasonic

Operating Instructions
(Household) Hair Dryer
Model No. EH-ND21

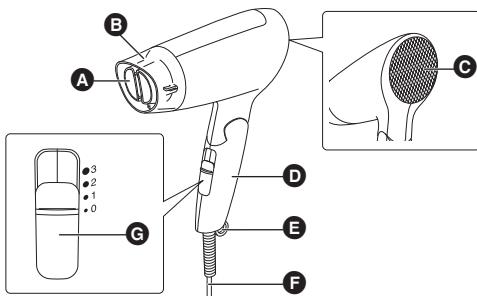
English

2

Before operating this hair dryer, please read these instructions completely and save this manual for future use.

Thank you for choosing a Panasonic hair dryer. Please read all instructions before use.

Parts identification



- A** Air outlet
- B** Quick-dry nozzle
- C** Air inlet
- D** Handle

- E** Ring for hanging
- F** Cord
- G** Main Switch
 - 3: Dry (Strong airflow)
 - 2: Set (Gentle airflow)
 - 1: Cool (Cool airflow)
 - 0: Off

Important

Please read the safety instructions before using this hair dryer. The safety instructions explained here help you to use this hair dryer safely and correctly, and also to prevent you from injuring yourself or others.

WARNING: Not following the instructions below may cause fire, burns, explosion, short circuiting or electric shock.

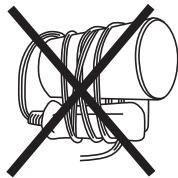
● Electrical Conditions



WARNING: This symbol on the hair dryer means "Do not use this hair dryer near water". Do not use this hair dryer near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- Keep your hands away from the air outlet as it may cause burns.
- If the air inlet is damaged, stop using the hair dryer immediately. Using it may result in burns.
- Only use the hair dryer for the intended purposes. Do not use it for infants.
- If the hair dryer is damaged, stop using it.
- Avoid touching the attachments as they become hot during and after use.
- Make sure hair does not get sucked into the air inlets.
- Be careful about where you point the hair dryer, and be sure to keep your hair at least 10 cm away from the air inlet. Failure to do so may result in your hair becoming sucked in and trapped in the hair dryer.
- Please keep a distance of over 3 cm between the air outlet and your hair. Failure to do so may result in your hair being burned.
- Avoid using thinner, benzine, or any other solvent to clean the hair dryer.

- This hair dryer is equipped with an automatic overheating protective device. If the hair dryer overheats, it will switch to cool airflow mode. Switch off the hair dryer and unplug it from the power socket. Allow it to cool down for a few minutes before using it again. Check that no fluff, hair etc. is in the air inlets and outlets before switching it on again.
- Always switch off the hair dryer ("0" position) after use and before unplugging it from the power socket. Unplug it from the power socket when not in use. Always grasp the plug while unplugging. Failure to do so may lead to fire and/or an accident.
- Before connecting the hair dryer, check that the voltage of the hair dryer corresponds to the local voltage.
- Avoid cutting, damaging, or modifying the cord. Avoid pulling, twisting, or bending the cord with unnecessary force. Avoid placing heavy objects on the cord or allow it to get pinched in between objects. Wrapping the cord around the hair dryer may cause fire and/or electric shock. If the cord is damaged or becomes hot, stop using it immediately.



- When the hair dryer is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the hair dryer is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

● Using the hair dryer

- Stop using it immediately if the hair dryer does not produce air constantly and the cord or plug is damaged or becomes hot; or the plug fits loosely in the outlet.
- Never insert foreign objects into or otherwise block either the air inlet or outlet.
- Avoid using the hair dryer near inflammable materials such as benzine, paint thinner, spray, etc.
- Only use the appliance when the hands are dry.
- Use and place the hair dryer only in a dry location. Never submerge the hair dryer in water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

How to use the hair dryer

1 Select the intensity of the airflow with the main switch.

● Notes

- If you want to dry your hair quickly, set the quick-dry nozzle in the direction shown in the illustration.

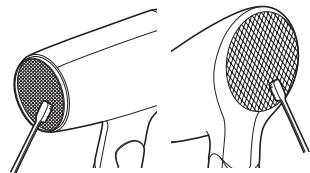


Repair and maintenance of the hair dryer

- Only qualified personnel should repair or disassemble the hair dryer.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the cord or plug is damaged, stop using it immediately and contact an authorized Panasonic service center.
- When the hair dryer is blowing hot air, occasionally air may turn cool or sparks may be seen. In such cases, dust may have accumulated at the air inlet and/or the air outlet. Also, the air inlet may be being blocked by your hair, hands, etc. (This phenomenon is the result of the hair dryer's thermal switch. The sparks do not pose a danger in and/or themselves.) Slide the main switch to the "0" position and remove any dust that has accumulated.

● Maintenance of air outlet and air inlet (once a month or more)

- To clean the air outlet, set the main switch to "1", and rake out with a brush while cool air is blowing out.
- To clean the air inlet, set the main switch to "0" and, with the airflow stopped, remove dust and hairs using a brush or vacuum cleaner.
- Be careful since dust may spray out.
- When dust clogs the mesh, the thermostat switch will operate, frequently switching to cool airflow and reducing the drying/set performance.
- The thermostat switch is a protective device. Sparks may be seen during operation but these do not present any danger.



Specifications

Model No.: EH-ND21

Voltage	240 V ~ 50 Hz
Power consumption	1300 W
Accessory	Quick-dry nozzle

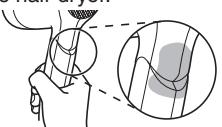
This product is intended for household use only.

CAUTION!

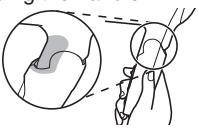
Failure to follow these safeguards could result in injury to fingers.

When extending the handle

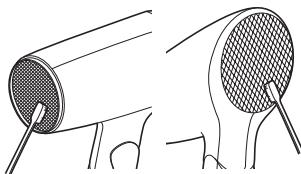
DO NOT TOUCH the shaded area in the diagram below when holding the handle or using the hair dryer.

**When folding the handle**

DO NOT TOUCH the shaded area in the diagram below when folding the handle.



● صيانة مخرج الهواء ومدخل الهواء (مرة كل شهر أو أكثر)



تنبيه!

قد يؤدي عدم الالتزام بالإجراءات الوقائية الموضحة إلى تعريض أصابعك للإصابة.

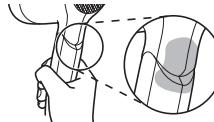
عند طي المقابض

لا تلمس المنطقة المطللة المحددة على الرسم التخطيطي الموضح أدناه عند طي المقابض.



عند إطالة المقابض

لا تلمس المنطقة المطللة المحددة في الرسم التخطيطي الموضح أدناه أثناء الإمساك بالمقابض أو استعمال مجفف الشعر.



- لتنظيف مخرج الهواء، اضبطي المفتاح الرئيسي على "1"، وقومي ببنفس الغبار باستخدام فرشاة أثناء تدفق الهواء البارد للخارج.

- لتنظيف مدخل الهواء، اضبطي المفتاح الرئيسي على "0"، وأنشاء توقف تدفق الهواء، قومي بجازلة الغبار والشعر باستخدام فرشاة أو مكستة.

• توخي الحذر نظراً لأن الغبار قد يتبعثر في الخارج.

• عندما يتسبّب الغبار في سد الشبكية، سيعمل مفتاح الترmostats، حيث يتحول إلى تدفق الهواء البارد بصورة متكررة مما يقلل من أداء التجفيف/التسريح.

• بعد مفتاح الترmostats جهاز حماية. قد يظهر شرر خلال التشغيل لكنه لا يمثل أي خطورة.

المواصفات

رقم الطراز: EH-ND21

الفولتية 240 فولت ~ 50 هرتز	القولية
الخارج 1300 وات	الخارج
الملحقات فوهة التجفيف السريع	الملحقات

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.



كيفية استعمال مجفف الشعر

١ حدي كثافة تدفق الهواء باستخدام المفتاح الرئيسي.

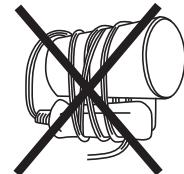
• ملاحظات

- عند الرغبة في تجفيف الشعر بسرعة، اضبطي فوهة التجفيف السريع في الاتجاه الموضح في الشكل.



إصلاح مجفف الشعر وصيانته

- مسموح للأفراد المؤهلون فقط بإصلاح أو فك مجففات الشعر.
- في حالة ثلف السلك، يجب استبداله بواسطة جهة التصنيع أو وكيل الخدمة أو أفراد مؤهلين لتقديم التعرض لمخاطر.
- في حالة ثلف سلك التيار أو المقبس، توقف عن استخدام المجفف على الفور واتصل بأحد مراكز خدمة Panasonic المعتمدة.
- إذا أصبح الهواء بارداً على نحو متكرر وفي حالة رؤية شرر في بعض الأحيان عند انفاس الهواء الساخن من المجفف، فهذا يعني أن هناك أتربة متراكمه في مدخل وأو مخرج الهواء أو أن مدخل الهواء مسدود بفعل شعرك أو يدك. (وتنتج هذه الظاهرة عن المفتاح الحراري الموجود في المجفف، إلا أن هذا الشرر لا يشكل خطراً في حد ذاته.)
- حرك المفتاح الرئيسي إلى وضع "0" ثم قم بزيادة أي أتربة متراكمه.



- لا تقم بقطع أو إتلاف أو تغيير سلك التيار، ولا تقم بسحبه أو قطنه أو ثبته بقوه غير لازمه، ولا تخضع أشياء ثقيلة عليه أو تعرضه للانضغاط بين شيئين، ولا تقم بلفه حول المجفف، فقد يتسبب ذلك في تشوب حريق و/أو حدوث صدمة كهربائية. وفي حالة ارتفاع درجة حرارة السلك أو تلفه، توقف عن استخدامه على الفور.

- عند استخدام مجفف الشعر داخل المرحاض، يتعين فصله من مصدر الطاقة فور الانتهاء من الاستخدام، حيث يعد قب الجهاز من الماء خطراً حتى بعد إيقاف تشغيله.
- لمزيد من الحمايه، يوصى بتركيب جهاز التيار المختلف (RCD) بحيث لا يزيد تياره الشغلي المختلف عن 30 ملي أمبير وتنبيهه في الدائرة الكهربائية التي تغذي الحمام.
- يرجى استشارة الشخص المسؤول عن التركيب.

- استخدام مجفف الشعر**
- توقف عن استخدام مجفف على الفور في حالة توقفه عن إصدار الهواء على نحو مستمر وتلف سلك التيار أو المقبس أو ارتفاع درجة حرارة أي منها أو عدم تنبيهه في منفذ التيار جيداً.
- لا تتدخل طلاقاً أية مواد غريبة في المجفف أو سد أي من مدخل أو مخرج الهواء به.
- لا تستخدم المجفف بالقرب من المواد القابلة للاشتعال مثل البنزين أو التتر أو المرشات (سبراي) أو غيرها.
- لا تستخدم المجفف إذا كانت يداك مبتلتين.
- لا تستخدمي مجفف الشعر أو تضعيه في مكان مرتفع الرطوبة. كما يحظر غمر المجفف في المياه.

- الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو المكانية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

شروط التوصيل الكهربائي



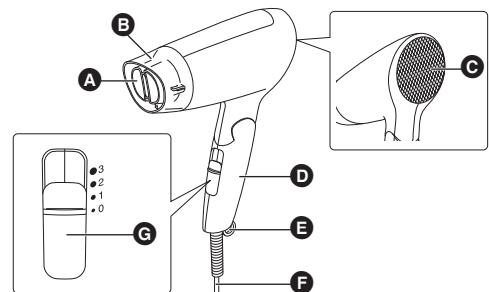
تحذير: يشير هذا الرمز الموضح على مجفف الشعر إلى وجوب "عدم استخدام المجفف بالقرب من المياه". لا تستخدم المجفف بالقرب من حوض الاستحمام أو الدش أو أحواض المياه أو أي أوعية أخرى تحتوي على مياه.

- لا تضعين يديك على مخرج الهواء؛ فقد يؤدي ذلك إلى التعرض للحرق.
- لا تستخدمي الجهاز إذا كان مدخل الهواء تالفاً؛ فقد يتسبب ذلك في التعرض للحرق.
- لا تستخدمي مجفف الشعر إلا للأغراض المخصصة له، ولا يسمح للأطفال باستخدامه.
- لا تستخدمي المجفف في حالة تعرضه للنائل.
- لا تلمس الملحقات؛ إذ إنها تصبح ساخنة أثناء الاستخدام وبعدم تأكيد من عدم دخول الشعر إلى مداخل الهواء.
- توخي الحذر عند توجيه مجفف الشعر، وتاكدي من إبعاد الشعر بمقدار 10 سم على الأقل من مدخل الهواء. قد يسفر الإخفاق في مراعاة ذلك عن شفط الشعر واحتباسه داخل مجفف الشعر.
- برجل الأختناق بمسافة تزيد عن 3 سم بين مخرج الهواء والشعر. قد يسفر الإخفاق في مراعاة ذلك عن تعرّض الشعر للاحتراق.

- لا تستخدمي التيار أو البنزين أو أي مادة منبتهة أخرى لتنظيف المجفف.
- إن مجفف الشعر الحالي مزود بجهاز أوتوماتيكي للحماية من الارتفاع الزائد في درجة الحرارة. في حالة ارتفاع درجة حرارة مجفف الشعر، سيتحول إلى وضع تدفق الهواء البارد. عندئذ يتبعن إيقاف تشغيله وفصله من مقبس التيار الكهربائي، وتركه ببعض دقائق حتى يبرد قبل استخدامه مرة أخرى. تاكدي من عدم وجود زغب أو شعر أو غيرهما في مداخل وخارج المجفف قبل إعادة تشغيله.
- احرص دائمًا على إيقاف تشغيل المجفف (ضبطه على الوضع "0") بعد الاستخدام، وقبل فصله من مقبس التيار. افصل المجفف عن مقبس التيار في حالة عدم الاستخدام، وأحرص دائمًا على شفط حريق و/or وقوع حوادث.
- قبل توصيل المجفف بالتيار، تأكيد من أن فولنته متوفقة مع الفولتنية المستخدمة محلياً.

شكراً على اختيارك مجفف الشعر من **Panasonic**. برجاء قراءة كافة التعليمات قبل الاستخدام.

التعرف على الأجزاء



E حلقة التعليق

F سلك التيار

G المفتاح الرئيسي

A مخرج الهواء

B فوهة التجفيف السريع

C مدخل الهواء

D المقبض

3 Dry : (تدفق الهواء بقوّة)

2 Set : (تدفق الهواء باعتدال)

1 Cool : (تدفق هواء بارد)

Off : (إيقاف)

هام

يرجى قراءة إرشادات السلامة الموضحة هنا قبل استعمال هذا المجفف؛ إذ تساعد هذه الإرشادات في استخدام المجفف على نحو آمن وسلامي، علاوة على أهميتها في تفادى خطر حدوث إصابات لك أو للأخرين.

تحذير: قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات الواردة أدناه إلى شفط حريق، أو الإصابة بالحرق، أو حدوث انفجار أو دائرة قصر أو صدمة كهربائية.

نگهداری و مراقبت از خروجی و ورودی هوا (بکار یا بیشتر در ماه)

عدم رعایت این نکات اینمنی منجر به صدمه دیدن انگشتان شما خواهد شد.

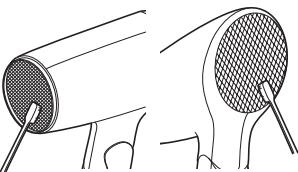
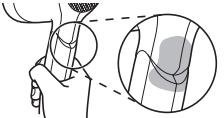
هنگام جمع کردن دسته

هنگام جمع کردن دسته شسوار، به قسمت شخص شده در شکل زیر دست نزنید.



هنگام باز کردن دسته

هنگام گرفتن دسته یا استفاده از شسوار به قسمت مشخص شده در شکل زیر دست نزنید.



برای تمیز کردن خروجی هوا، کلید اصلی را در موقعیت "1" قرار دید

و در حالیکه هوای سرد نمیده می شود، شیار را با برس تمیز کنید.

برای تمیز کردن ورودی هوا، کلید اصلی را در موقعیت "0" قرار داده و

در حالیکه جریان هوا قطع است، با استفاده از یک برس یا جارو بر قی، گرد و خاک و موها را از ورودی هوا پاک نمایید.

مراقب باشید چرا که ممکن است گرد و خاک به اطراف بپاشد.

وقتی گرد و خاک توری را مسدود می نمایند، کلید ترمومتان عمل خواهد کرد و مکررا به حالت جریان هوای خنک تغییر می پابد و عملکرد خشک کردن/تطییق را کاهش می دهد.

کلید ترمومتان یک دستگاه محافظتی است. ممکن است در حین کار جرقه هایی مشاهده شود ولی این جرقه ها خطری به همراه ندارند.

مشخصات

شماره مدل: EH-ND21

ولتاژ 240 ولت ~ 50 هرتز	ولتاژ
اتوان 1300 وات	اتوان
دهانه مخصوص خشک کردن سریع	لوازم جانبی

این محصول صرفاً جهت استفاده خانگی ساخته شده است.



• این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد قادر تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مشغول اینمی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله اموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتی باید نظرات شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

نحوه استفاده از سشووار

با استفاده از کلید اصلی شدت جریان هوا را انتخاب نمایید.

نکات

۰ اگر می خواهید موی خود را به سرعت خشک کنید، دهانه مخصوص خشک کردن سریع را در جهت نشان داده شده در تصویر قرار دهید.



تعوییر و نگهداری سشووار

۰ فقط افراد مجاز و مجرب باید سشووار را تعوییر یا باز کنند.

۰ اگر سیم برق آسیب دیده باشد، برای پیشگیری از هر گونه خطر احتمالی، باید با مراعجه به سازنده، نماینده‌گی آن یا تکنسین های مجاز و مجرب سبب به تعویض سیم اقدام کرد.

۰ در صورت آسیب دیدن سیم برق یا دوشاخه، بلافصله استفاده را قطع کنید و با مرکز مجاز خدمات Panasonic تماس بگیرید.

۰ اگر اغلب باد سشووار سرد می شود و بعضی اوقات هنگامی که سشووار باد داغ می مدد جرقه های بدهی می شود، در روزنه های ورودی هوا گرد و غبار جمع شده است و یا دست ها یا موهای شما روزنه های خروجی و یا ورودی هوا را مسدود کرده است. (این انفاق در نتیجه کلید حرارتی سشووار به وجود می آید. جرقه ها خطری نداشته و یا به خودی خود خطری ایجاد نمی کنند). کلید اصلی را در وضعیت "0" قرار دهید و گرد و غباری را که در روزنه ها جمع شده است خارج کنید.

• پیش از اتصال سشووار، بررسی نمایید که ولتاژ سشووار با ولتاژ محلی مطابقت داشته باشد.

• سیم برق را قطع نکنید، به آن آسیب نرسانید یا آن را دستکاری نکنید. سیم برق را با نیروی بیش از حد لزوم نکشید، تاب ندهید یا خم نکنید. اشیاء سیگن را روی سیم برق قرار ندهید یا اجازه ندهید سیم برق بین اشیاء مختلف فشرده شود. سیم برق را دور سشووار نبیچید زیرا ممکن است باعث اتش سوزی و یا برق گرفتگی شود. در صورت آسیب دیدن یا داغ شدن سیم برق، بلافصله استفاده از سشووار را قطع کنید.



• وقتی از سشووار در حمام استفاده می شود، دوشاخه سشووار را بعد از استفاده از پریز برق جدا کنید، زیرا وجود آب در مجاورت سشووار خطرساز است، حتی اگر سشووار خاموش باشد.

• برای اطمینان مجاز آن بینشتر از 30 میلی آپیر نباشد در مدار برق حمام توصیه می شود. برای اطلاع بیشتر با نصب گننده دستگاه مشورت کنید.

استفاده از سشووار

• در صورتی که سشووار به صورت مدام هوا تولید نمی کند و در صورت آسیب دیدن یا داغ شدن سیم برق، یا شل بودن دوشاخه در پریز برق، بلافصله استفاده از سشووار را قطع کنید.

• هیچگاه اشیاء خارجی را در روزنه های ورودی یا خروجی هوا وارد نکنید یا این روزننے ها را مسدود نکنید.

• از سشووار در مجاورت مواد قابل اشتعال نظیر بنزین، بنزین رنگ، اسپری ها و غیره استفاده نکنید.

• با دستهای خیس از سشووار استفاده نکنید.

• از سشووار در مکان های دارای رطوبت بالا استفاده نکنید یا آن را در این مکان ها قرار ندهید. سشووار را در آب فرو نبرید.



● شرایط برقی



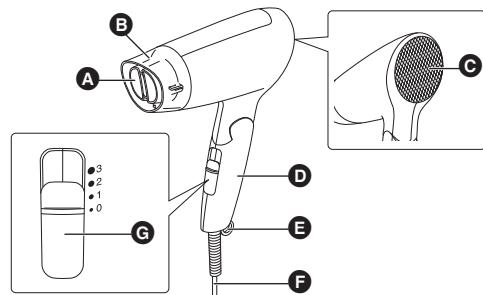
هشدار: این نماد روی شنوار به این معناست که "از این شنوار نزدیک آب استفاده نکنید". از این شنوار نزدیک وان حمام، دوش، لگن دستشویی یا دیگر ظرف های حاوی آب استفاده نکنید.

- دستان خود را روی خروجی هوا فرار ندهید. انجام این کار ممکن است موجب سوختگی شود.
- در صورتی که روزنه های ورودی هوا آسیب دیده است، از دستگاه استفاده نکنید.
- انجام این کار ممکن است موجب سوختگی شود.
- از شنوار تنها برای مقاصد در نظر گرفته شده استفاده کنید. از شنوار برای کوکان استفاده نکنید.
- در صورت ایسیپ دیدن شنوار از آن استفاده نکنید.
- به وسائل الحاقی دست نزنید زیرا این وسائل در حین استفاده و پس از آن داغ می شوند.

- وقتی کنید که مو به داخل روزنه های ورودی هوا کشیده شود.
- وقتی شنوار را به سمت مو های خود می کرید، مرآقب باشد و مطمئن شود موی شما حداقل 10 سانتیمتر از ورودی هوا فاصله دارد. بی توجهی به این نکته ممکن است سبب شود مو های شما به داخل شنوار کشیده شده و در آن گیر کنند.
- اطلاع فاصله ای به میزان حداقل 3 سانتیمتر را بین خروجی هوا و موی خود رعایت نمایید. بی توجهی به این مسئله ممکن است به سوختن مو های شما منجر گردد.
- از تیز، نیزین یا دیگر حلال ها برای تمیز کردن شنوار استفاده نکنید.
- این شنوار جهیز به یک دستگاه محافظ خودکار در برابر بیش از حد است. در صورتی که شنوار بیش از حد داغ شود، به حالت باد خنک تغییر خواهد یافت. شنوار را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز برق جدا کنید. پیش از استفاده مجدد از شنوار اجازه دیده که به مدت چند دقیقه خنک شود. پیش از روشن کردن دوباره شنوار بررسی کنید که کرک و پود، مو و غیره داخل روزنه های ورودی و خروجی هوا نزفه باشد.
- همیشه پس از استفاده و پیش از جدا کردن دوشاخه شنوار از پریز برق، شنوار را خاموش کنید (وضعیت "0"). هنگامی که از شنوار استفاده نمی کنید آن را از پریز برق جدا نمایید. همیشه هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز برق، دوشاخه را بگیرید. انجام ندادن این کار ممکن است باعث بروز آتش سوزی و یا سانحه شود.

از اینکه شنوار **Panasonic** را انتخاب کرده اید، متشرکیم. لطفاً پیش از استفاده، تمامی دستورالعمل های استفاده را مطالعه کنید.

شناسایی قطعات



- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| A خروجی هوا | B دهانه مخصوص خشک کردن سریع |
| C ورودی هوا | D دسته باد قوی |
| E حلقة اولیز | F سبی برق |
| G کلید اصلی | H دسته باد ملایم |

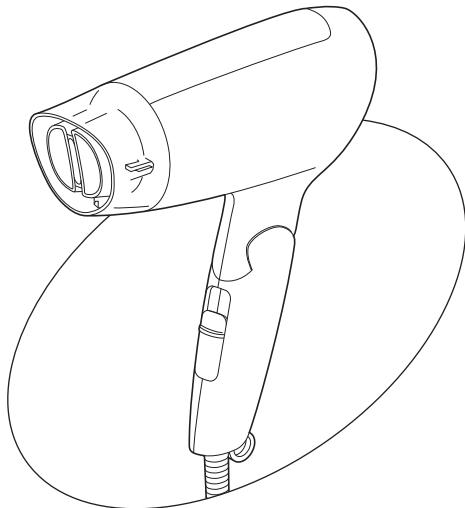
- 3: Dry (نمیش باد قوی)
Set: 2
1: Cool (جریان هوای سرد)
Off: 0 (خاموش)

نکته مهم

لطفاً پیش از این شنوار دستورالعمل های اینمی را مطالعه فرمایید. دستورالعمل های اینمی شرح داده شده در این راهنمایی کمک به شما چهت استفاده صحیح و این از این شنوار و هنچنین جلوگیری از صدمه دیدن شما و دیگران هستند.

شنوار را بکار نبرید که از دستورالعمل های زیر ممکن است باعث آتش سوزی، سوختگی، انفجار، ایجاد اتصال کوتاه یا برق گرفتگی شود.

Panasonic



9-11

فارسی

6-8

عربی

بپش از لک ار با این سشوار، لطفاً این دستور العمل ها را کاملاً مطالعه نمایید و این دفترچه راهنمای را برای استفاده های بعدی نگه دارید.
قبل ابدء فعالیت مخفف شعر، برجی قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظ هذا الدليل لاستخدامه مستقبلاً.

Panasonic Electric Works (Thailand) Co., Ltd.

<http://panasonic.net>

(F) EN, AR, PER

Printed in Thailand
0000000000 X0000-0